

Ikt.szám:42-54/2014.

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

JEGYZŐKÖNYV

Készült: a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat **2014. november 17-én,** Vanyarc, Művelődési Ház (2688 Vanyarc, Veres Pálné út 83.) különtermébe tartott ülésén.

Jelen vannak: Faludi László, elnök
dr. Egyedné Baránek Ruzsenka, a testület tagja
Agárdi András, a testület tagja
Bán Imre Gyuláné, a testület tagja
Ivanicsné Hugyecz Mária, a testület tagja
Kucsera Andrásné, a testület tagja
dr. László Tünde, a Nógrád Megyei Önkormányzati Hivatal nemzetiségi feladatokkal foglalkozó munkatársa
Bácskai Katalin, a Nógrád Megyei Önkormányzati Hivatal Területfejlesztési és Gazdasági Iroda vezetője

(A jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékleteként csatolásra kerül)

Faludi László:

Köszönti az ülésén megjelenteket. Megállapítja, hogy a megválasztott **7 tagból 6 fő** jelen van, így az ülés **határozatképes**. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja dr. Egyedné Baránek Ruzsenkát. Kéri, aki egyetért, igen szavazatával jelezze. Megállapítja, hogy a testület **6 igen** egyhangú **szavazattal elfogadta**. Indítványozza, hogy a testület a meghívóban szereplő napirendeket tárgyalja meg. Kéri, aki ezzel egyetért, szavazzon. Megállapítja, hogy a napirendek megtárgyalását a testület **6 igen szavazattal** elfogadta.

Napirend:

1. Javaslat a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő megállapodásokra
Előterjesztő: Faludi László, elnök
2. Javaslat a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására
Előterjesztő: Faludi László, elnök
3. Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok működésének szabályozottsága, a szabályzatban előírtak gyakorlati alkalmazása, a hivatal által bonyolított céljellelgyel nyújtott támogatások szabályszerűsége ellenőrzéséről készült jelentés tudomásul vételére
Előterjesztő: dr. Barta László, megyei főjegyző
4. Egyebek

1. Javaslat a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő megállapodásokra

Előterjesztő: Faludi László, elnök

Faludi László:

Ismerteti a napirendi ponthoz kapcsolódó előterjesztést és határozati javaslatot. Megkérdezi van-e valakinek kérdése, javaslata?

dr. Egyed Ferdinánd (Nógrád Megyei Önkormányzat Közgyűlésének tagja):

Javasolja, hogy a Nógrád Megyei Önkormányzat a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat részére készítsen/készíttessen szlovák nyelvű jegyzőkönyvet is. Tudomása van arról, hogy plusz pontokat jelent a feladatalapú támogatásnál, amennyiben a jegyzőkönyvet szlovák nyelven is elküldik.

További javaslata, hogy a helyiséghasználat helyett tolmácsot biztosítson a megyei önkormányzat.

Faludi László:

Megköszöni dr. Egyed Ferdinándnak a hozzászólását, megadja a szót dr. Egyedné Baránek Ruzsenkának.

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

A megállapodásban említett irodára a testületnek nincs igénye. A Komárom-megyei Szlovák Önkormányzat elnökével (Nagy Mária) folytatott egyeztetéseket. Az ottani elnök elmondta neki, hogy Komárom-megyében a nemzetiségi önkormányzat nem kapott külön helyiséget, hanem a megyei közgyűlés úgy kompenzálta, hogy a helyiség helyett bizonyos pénzüsszeget adott a nemzetiségi önkormányzatnak, amelyen „megoldották” a fordítást és a tolmácsot.

Agárdi András:

Egyetért dr. Egyedné Baránek Ruzsenka véleményével. Az ő felvetése is az, hogy helyiség helyett fordításhoz – ha a személyi segítséget nem is – anyagi juttatást biztosítson a megyei közgyűlés.

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

Ha a törvény előírja a jelnyelvi fordítás igénybevételének lehetőségét, meg kell keresni annak módját, hogy a fordítás és a tolmácsolás is meg tudjon valósulni.

Faludi László:

Valakinek egyéb észrevétel, hozzászólás?

Bácskai Katalin:

Tájékoztatja a testületet, hogy a Nógrád Megyei Önkormányzat és a Nógrád Megyei Kormányhivatal között van egy helyiséghasználati szerződés, melybe beletartozik a nemzetiségi önkormányzatok részére biztosított helyiség is. A Nógrád Megyei Önkormányzati Hivatalnak „komoly” bérleti díjat kell fizetnie, függetlenül attól, hogy használják-e az önkormányzatok az irodát, vagy sem, amely egyebekben munkavégzésre áll a rendelkezésükre megfelelő irodatechnikával.

A másik felvetésre – mely a jegyzőkönyvek szlovák nyelven történő elkészítéséről szól – reflektálva a jogszabályokban meghatározott határidőket figyelembe kell venni a jegyzőkönyv és a hozzá kapcsolódó dokumentumok törvényességi felügyelethez való megküldésekor.

Továbbá azt is tisztázni kell, hogy szükséges-e hiteles fordítás, vagy sem, tekintettel annak költségvonzatára.

Kucsera Andrásné:

„Én voltam ennek az egésznek az elindítója.” Tudomására jutott információ miatt jelezte, miszerint a minisztérium többlet pontot ad a feladatalapú támogatásnál a szlovák nyelvű jegyzőkönyvért. Azon a településen, ahol ez már a korábbiakban is két nyelven került megküldésre, egy szlovák szakos pedagógus készítette el a fordítást, mely véleménye szerint elegendő.

dr. László Tünde:

Javasolja, hogy az illetékes szervektől (EMMI, Kormányhivatal) kérjenek állásfoglalást, mind a jegyzőkönyvek, mind az előterjesztések és egyéb kapcsolódó dokumentumok szlovák nyelven történő elkészítése tárgyában (szükséges-e hiteles fordítás, az ülés szlovák nyelven történő lefolytatása – tolmács kérdése).

Ezt követően, figyelemmel a minisztériumtól kapott válaszra, a Szervezeti és Működési Szabályzatban, valamint a két önkormányzat között létrejött megállapodásokban célszerű rögzíteni az eredményt. Természetesen figyelembe kell venni a jogszabályban meghatározott határidőket.

A nemzetiségek jogairól szóló törvény tételesen meghatározza, mely feladatokról kell a megyei önkormányzatnak gondoskodnia a nemzetiségi önkormányzatok részére. Ennek egyik pontja, hogy havonta igény szerint, de legalább 16 órában, a szükséges tárgyi és technikai eszközökkel felszerelt helyiséget ingyenes használatba adja. Véleménye szerint nem helyettesíthető a helyiséghasználat egy tolmács megbízásával. Ugyanakkor célszerű körüljárni – szintén a Nek. törvényben rögzített – speciális kommunikációs rendszer fogalmát is.

Komjáthi Gáborné (korábbi Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati elnök):

Az irodahasználatot az elmúlt években is biztosította a megyei önkormányzat, amit sajnos nem tudtak igénybe venni. Tájékoztatja a testületet, hogy annak idején, amikor a Nek. törvény módosításai hatályba léptek, nagyon sokat beszéltek és egyeztettek a megyei önkormányzattal a most is felmerült igényről. Mindenképpen támogatja azt, hogy a testületi ülések szlovák nyelven folyhassanak, valamint, hogy a jegyzőkönyv mindkét nyelven készüljön el, azonban figyelemmel kell lenni arra, hogy az előterjesztések, így például a költségvetés szlovák nyelven is el kell, hogy készüljön, ami nem lesz egy egyszerű feladat.

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

Vállalja, hogy valamennyi anyagot, amire szükség lesz, díjmentesen lefordítja szlovák nyelvre. Amennyiben igaz, hogy ezért többlettámogatáshoz jut az önkormányzat, mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy ez megvalósulhasson.

Kucsera Andrásné:

Az a kérése, hogy mindent a jogszabályok mentén intézzenek az illetékesek.

dr. László Tünde:

Tájékoztatja a testületet, hogy a megállapodást bármikor lehet módosítani. Javasolja, hogy a törvényi előírásokat szem előtt tartva, a testület foglaljon most állást a megállapodást illetően azzal, hogy a határozati javaslatot kiegészíti egy ponttal, melyben a közgyűlés felkéri a hivatalt, hogy a szükséges egyeztetéseket az illetékes szervekkel folytassák le.

Faludi László:

Javasolja, hogy a jelen megállapodást, valamint a kiegészített, módosított határozati javaslatot ebben a formában fogadják el. (Megszövegezésre került a határozati javaslat kiegészítése.)

Faludi László:

Először a határozati javaslat módosítását teszi fel szavazásra. Kéri, aki a módosítással egyetért, szavazzon. Megállapítja, hogy a testület **6 igen** szavazattal **elfogadta** a módosítást. Ezt követően a határozati javaslat egészét szavaztatja. Megállapítja, hogy a testület **6 igen egyhangú** szavazattal elfogadta a kiegészített határozati javaslatot:

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

46/2014. (XI. 17.) NMSZNO

Tárgy: Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő megállapodások

HATÁROZATA

1. A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a testület működésének feltételeit biztosító ingó- és ingatlan vagyontárgyak ingyenes használatáról és a kapcsolódó szolgáltatások igénybevételéről szóló, a határozat 1. számú mellékletét képező megállapodást jóváhagyólag elfogadja, felhatalmazza elnökét annak aláírására.
Határidő: azonnal
Felelős: Faludi László, elnök
2. A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetésének tervezése, elfogadása, végrehajtásának ellenőrzése, valamint az általános gazdálkodás szabályainak rögzítése tárgyában a határozat 2. számú mellékletét képező megállapodást jóváhagyólag elfogadja, felhatalmazza elnökét annak aláírására.
Határidő: azonnal
Felelős: Faludi László, elnök
3. A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat felkéri a Nógrád Megyei Önkormányzat Közgyűlése Hivatalának vezetőjét, hogy a közgyűlés ülésein a szlovák nyelvhasználatról, valamint a jegyzőkönyv és az ahhoz kapcsolódó dokumentumok szlovák nyelven történő elkészítésének lehetőségéről az illetékes szervekkel az egyeztetéseket folytassa le..
Határidő: 2014. december 15.
Felelős: dr. Barta László, megyei főjegyző

Vanyarc, 2014. november 17.

Faludi László
elnök

2. Javaslat a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására
Előterjesztő: Faludi László, elnök

Faludi László:

Röviden ismerteti az előterjesztés lényegét és a határozati javaslatot. Megkérdezi, hogy van-e valakinek hozzászólása, észrevétele.

Agárdi András:

Amennyiben lehetőség lesz rá, a szlovák nyelvhasználat és a tolmács kérdése az SZMSZ-ben is rögzítésre kerüljön.

dr. László Tünde:

Az SZMSZ-ben a jogszabályoknak megfelelően rögzítve van a jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása. Már csak azt kell tisztázni, hogy mit jelent a speciális kommunikációs rendszer.

Bácskai Katalin:

Azt követően, hogy az előző napirendi pontban megfogalmazott határozati javaslati pontot a hivatal végrehajtja – nevezetesen, hogy egyeztet az illetékes szervekkel – annak eredményét, ha szükséges az SZMSZ-ben rögzíteni kell, és figyelemmel kell lenni az időintervallumokra is.

Kucsera Andrásné:

Kér egy rövid tájékoztatást az SZMSZ módosításai tekintetében.

dr. László Tünde:

Ismerteti a módosításokat.

Faludi László:

Megköszöni a tájékoztatást. Kéri, aki a határozati javaslattal egyetért, szavazzon. Megállapítja, hogy a testület **6 igen** szavazattal **elfogadta** a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

47/2014. (XI. 17.) NMSZNÖ

Tárgy: a Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotása

HATÁROZATA

1. A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a határozat melléklete szerint megalkotja Szervezeti és Működési Szabályzatát.
2. Az SZMSZ 2014. december 1. napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti az 1/2012. (I. 25.) NMSZNÖ határozat.
3. A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat utasítja elnökét, hogy határozat 1. pontja szerinti SZMSZ felülvizsgálatát szükség esetén terjessze a közgyűlés elé.

Határidő: szöveg szerint

Felelős: Faludi László, elnök

Vanyarc, 2014. november 17.

Faludi László

elnök

3. **Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok működésének szabályozottsága, a szabályzatban előírtak gyakorlati alkalmazása, a hivatal által bonyolított céljelleggel nyújtott támogatások szabályszerűsége ellenőrzéséről készült jelentés tudomásul vételére**

Előterjesztő: dr. Barta László, megyei főjegyző

Faludi László:

Megadja a szót Bácskai Katalinnak.

Bácskai Katalin:

Rövid szóbeli kiegészítést tesz.

Faludi László:

Kéri aki egyetért a határozati javaslattal szavazzon. Megállapítja, hogy a testület **6 igen egyhangú szavazattal a határozati javaslatot elfogadta** és a következő határozatot hozta:

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

48/2014. (XI. 17.) NMSZNÖ

Tárgy: a nemzetiségi önkormányzatok működésének szabályozottsága, a szabályzatban előírtak gyakorlati alkalmazása, a hivatal által bonyolított céljelleggel nyújtott támogatások szabályszerűsége ellenőrzéséről készült jelentés tudomásul vételére

HATÁROZATA

A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a 626-2/2014. iktatószámú jelentést a határozat melléklete szerinti tartalommal megtárgyalta és jóváhagyólag tudomásul veszi.

A Közgyűlés felkéri a főjegyzőt, hogy a 2015. évi ellenőrzési terv előkészítése során vegye figyelembe a 2014. évi ellenőrzések tapasztalatait.

Határidő: 2014. december 20.

Felelős: dr. Barta László, megyei főjegyző

Vanyarc, 2014. november 17.

Faludi László
elnök

4. Egyebek

- **A Szlovák Regionális Nap szervezésével kapcsolatos feladatok megbeszélése**

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

Ismerteti a Regionális Nap programát.

Nedeliczki Teréz:

Ismerteti a Regionális Nap díjátadójára érkezett személyi javaslatokat.

Faludi László:

Megköszöni a tájékoztatást. Javasolja, forduljanak kérelemmel az Országos Szlovák Önkormányzat Lucfalvai Regionális Közművelődési Intézetéhez, hogy 200.000 forinttal támogassa a XI. Szlovák Regionális Nap rendezvényét. (Megszövegezésre került a határozati javaslat.)

Kéri, aki a határozati javaslattal egyetért, szavazzon. A testület **6 igen egyhangú** szavazattal **elfogadta** és a következő határozatot hozta:

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

49/2014. (XI. 17.) NMSZNÖ

Tárgy: kérelem benyújtása az Országos Szlovák
Önkormányzat Lucfalvai Regionális
Közművelődési Intézetéhez

HATÁROZATA

A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat felkéri elnökét, hogy kérelemmel forduljon az Országos Szlovák Önkormányzat Lucfalvai Regionális Közművelődési Intézete (3129 Lucfalva, Rákóczi út 38.) felé azzal, hogy a 2014. november 29-én megrendezésre kerülő XI. Regionális Szlovák Napot 200.000.- Ft, azaz kettőszázezer forinttal támogassa.

Határidő: 2014. november 19.

Felelős: Faludi László, elnök

Vanyarc, 2014. november 17.

Faludi László
elnök

– Javaslat a szlovák központ visszaállításra

Faludi László:

Felkéri dr. Egyedné Baránek Ruzsenkát ismertesse a javaslatot.

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

Kéri a testületet, hogy forduljanak az Országos Szlovák Önkormányzathoz, miszerint a jövőben a Nógrád megyét érintő két szlovák központ helyett egy központ kerüljön kialakításra és ez Vanyarcon legyen.

dr. Egyed Ferdinánd:

Támogatja a javaslatot, hogy vagy Vanyarc, vagy valamelyik Nyugat-Nógrádi településen kerüljön kialakításra a központ, tekintettel arra, hogy a szlovákság ezen a részen él nagyobb számban.

Szobonya Istvánné:

Az ő meglátása szerint jól működött a rendszer, bármikor kértek támogatást, kaptak. Az ő benyomása csak pozitív.

Glückné Salgai Szilvia:

Érdeklődik a működési költségekről.

dr. Egvedné Baránek Ruzsenka:

A támogatási összeg ugyanannyi, akár, ha egy vagy két központi is működik. Az elmúlt időszakban hiába fordultak támogatási kérelemmel bármelyik központ felé, a Nógrád megyében megrendezésre kerülő regionális rendezvényekre nem kaptak támogatást. Nagyon fontosnak tartja az egységet, valamint, hogy közös rendezvények legyenek, hogy dolgozzanak együtt, és ezért javasolja az egy központ létrehozását, amely összetartja a megyében szétszórtan élő szlovákságot.

Oczot Pálné

Az általa képviselt települések (Bokor, Bér, Terény) a másik központhoz tartoznak és ez semmilyen szempontból nem szerencsés. Például amikor rendezvényeket tartanak, őket nem hívják, vagy ha hívják is, nem tudnak a közlekedés miatt eljutni ezekre a rendezvényekre.

dr. Egved Ferdinánd:

Jelzi, hogy november 22-én Regionális Napot szervez, nem kívánja kifejtetni, mit gondol erről.

Pleva Mihályné:

Erősíteni szeretné, hogy a Regionális Központ visszakerüljön Vanyarcra, mert nagyon jól működött és a vezetője is kiváló szakember volt.

Glückné Salgai Szilvia

Úgy gondolja, hogy Vanyarc sokat tett a szlovák nemzetiségért, de ne zárják ki annak lehetőségét, hogy esetleg más település is szóba jöhessen.

Faludi László:

Megköszöni a hozzászólásokat. (Megszövegezésre kerül a határozati javaslat.)

Kéri, aki a határozati javaslattal egyetért, szavazzon. A testület **6 igen egyhangú** szavazattal **elfogadta** és a következő határozatot hozta:

**NÓGRÁD MEGYEI SZLOVÁK
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

50/2014. (XI. 17.) NMSZNÖ

Tárgy: javaslattétel az Országos Szlovák
Önkormányzatnak

HATÁROZATA

A Nógrád Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat azzal a javaslattal fordul az Országos Szlovák Önkormányzat felé, hogy a Nógrád megyét érintő, jelenleg működő két regionális központ (Lucfalva, Acsa) helyett egy regionális központ kerüljön kialakításra.

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: Faludi László, elnök

Vanyarc, 2014. november 17.

Faludi László
elnök

Faludi László:

Van-e még valakinek az egyebek napirendi ponthoz javaslata? Megadja a szót dr. Egyedné Baránek Ruzsenkának.

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka:

Nagyon jó dolognak tartja, hogy Békéscsabán működik egy az oktatáshoz kapcsolódó módszertani központ. Azonban annak idején voltak a megyékben is szlovák munkaközösségek. Ennek mintájára javasolja, hogy most is kerüljön kialakításra egy a szlovák tanárokat összefogó szaktanácsadói rendszer.

Pápainé Laczkovszki Zsuzsanna:

Nagyon hasznos volt az az időszak, amikor iskolalátogatásokat tudtak egymáshoz szervezni, és át tudták adni egymás részére a szakmai tapasztalatokat. Lehetőségeik szerint ma is részt vesznek továbbképzéseken, azonban ezek általában Budapesten kerülnek megrendezésre. Támogatja az imént említett kiscsoportos szaktanácsadói rendszer kialakítását, de nem csak az iskolákban tanító pedagógusok tekintetében, hanem az óvodában dolgozó óvónők esetében is.

Bán Imre Gyuláné:

Egyetért az előtte hozzászólóval, mert, hogy a korábbi rendszer szakmai tapasztalatszerzés szempontjából nagyon hasznos volt. A közoktatási törvényben nagyon sok olyan változás volt, amelyet jó lenne közösen átbeszélni.

Faludi László:

Van-e még az egyebek napirendi ponthoz hozzászólás, javaslat?

Mivel több hozzászólás, észrevétel nem volt, megköszöni a testület tagjainak munkáját, a közgyűlés ülést bezárja.

K. m. f.

Faludi László
a közgyűlés elnöke

dr. Egyedné Baránek Ruzsenka
jegyzőkönyv-hitelesítő